



GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY

DEPARTAMENT FINANSOWO - KSIĘGOWY

00-925 WARSZAWA, al. Niepodległości 208

Tel. (022) 608 32 98, fax (022) 608 31 89, e-mail: Sekretariat-DFK@stat.gov.pl

Warszawa, 11 kwietnia 2017 roku

dot.: numer sprawy: 2/DFK/PN/2017

Wyjaśnienia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Działając na podstawie art. 38 ust. 1, 1a i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 ze zm.), Zamawiający odpowiada na pytanie zadane przez wykonawcę udzielając wyjaśnień w postępowaniu o udzielenie zamówienia na: „*Realizację tłumaczeń pisemnych i ustnych oraz weryfikację językową i techniczno-merytoryczną tłumaczeń*”, część nr 1 i część nr 2, numer sprawy: 2/DFK/PN/2017, ogłoszenie o zamówieniu nr 47271 - 2017 z dnia 20-03-2017 r.

Pytanie nr 1:

Pytanie dotyczy części 2 - Kryterium nr 3 Kryterium społeczne - jakie ilości tłumaczeń języka migowego przewidują Państwo w trakcie realizacji umowy? czy tłumacz języka migowego ma być obecny przy każdym tłumaczeniu ustnym z danego języka obcego czy będą to odrębne tłumaczenia tylko polskiego języka migowego?

Odpowiedź Zamawiającego:

Zamawiający przewiduje tłumaczenia języka migowego w liczbie ok. 20 godzin w trakcie realizacji umowy. Zamawiający wymaga, aby na podstawie zapotrzebowania Zamawiającego, tłumacz dokonywał tłumaczeń z języka polskiego na język migowy oraz transpozycji z języka migowego na język polski.

Podaną liczbę godzin należy traktować jako wielkość szacunkową. W przypadku gdy – w zależności od bieżących potrzeb – liczba godzin do tłumaczeń będzie mniejsza, wykonawcy nie będą przysługiwać żadne roszczenia wobec Zamawiającego.

Przewodniczący Komisji
Przetargowej

NACZELNIK WYDZIAŁU:


Marzena Brzycho